













Technisches Datenblatt/ Technical Data Sheet

swela-317 "vuscreen Alu"

Bezeichnung/ <i>designation</i>	Norm/ <i>standard</i>	Prüf- richtung/ <i>test direction</i>	Messwert/ <i>measured value</i>	Einheit/ <i>unit</i>	Toleranz/ <i>tolerance</i>	
Beschreibung/ <i>description</i>	uni transparentes Screengewebe mit beidseitiger Alupigmentierung/ <i>plain, transparent screen fabric with double-sided aluminium pigmentation</i>					
Bindung/ <i>weave</i>	Schaftbindung/ <i>shaft weave</i>					
Material/ <i>material composition</i>	(EU) No 1007/2011		100% Polyester			
Fertigbreite/ <i>width</i>	EN 1773		252	cm	+/- 0,5 cm	
Gewicht/ <i>weight</i>	EN 12127		350	g/m ²	+/- 5 %	
Rapport/ <i>pattern repeat</i>	---		---	cm	+/- 0,5 cm	
Dicke/ <i>fabric thickness</i>	ISO 5084		0,85	mm	+/- 10 %	
Zolltarifnummer/ <i>HS-Code</i>	54075200					
Wasserdruckbeständigkeit/ <i>water pressure resistance</i>	ISO 811		<i>wasserdurchlässig durch spezielle Lochbildung/ permeable to water as a result of the holes perforating the fabric</i>		mbar (mm)	---
Wasserabweisung / <i>water repellency</i>	EN ISO 4920 (AATCC 22)	---	≥ 4 [of 5]	Notel grade	+/- 10%	
Wetterechtheit/ <i>weather fastness</i>	ISO 105-B04		≥ 7 [of 8]* <i>Blaumaßstab/ blue scale</i>	Notel grade	- 0,5 Note	
			≥ 4 [of 5]** <i>Graumaßstab/ gray scale</i>	Notel grade	- 0,5 Note	
Lichtechtheit/ <i>light fastness</i>	ISO 105-B02		≥ 7 [of 8]* <i>Blaumaßstab/ blue scale</i>	Notel grade	- 0,5 Note	
			≥ 4 [of 5]** <i>Graumaßstab/ gray scale</i>	Notel grade	- 0,5 Note	
Reibechtheit/ <i>colourfastness to rubbing</i>	ISO 105-X12	trocken/ <i>dry</i>	≥ 4 [of 5]	Notel grade	- 1 Note	
		nass/ <i>wet</i>	≥ 4 [of 5]	Notel grade	- 1 Note	
Chlorechtheit/ <i>fastness to chlorine</i>	ISO 105-E03	---	≥ 4 [of 5]	Notel grade	- 1 Note	
Höchstzugkraft/ <i>maximum tensile force</i>	ISO 13934-1	Kette/ <i>warp</i>	≥ 3.000	N/ 5cm	+/- 10%	
		Schuß/ <i>weft</i>	≥ 2.800	N/ 5cm	+/- 10%	
Höchstzugkraftdehnung/ <i>maximum tensile elongation</i>	ISO 13934-1	Kette/ <i>warp</i>	≥ 35	%	+/- 10%	
		Schuß/ <i>weft</i>	≥ 42	%	+/- 10%	
Scheuerfestigkeit/ <i>abrasion resistance</i>	ISO 12947-2	Martindale	ca. 90.000-100.000	Touren/ rubs	---	
Temperaturbeständigkeit / <i>temperature resistance</i>	DIN 53361		-30 / +90	°C	+/- 10°C	
Licht- und strahlungs- technische Parameter/ <i>light an radiation value</i>	EN 410/ EN 14500/14501	<i>siehe Seite 3/ see page 3</i>				
Sonnenschutzfaktor/ <i>Solar UV protective properties</i>	EN 13758-1		UPF 15-25			

Technisches Datenblatt/ Technical Data Sheet

swela-317 "vuscreen Alu"

Bezeichnung/ <i>designation</i>	Norm/ <i>standard</i>	Prüf- richtung/ <i>test direction</i>	Messwert/ <i>measured value</i>	Einheit/ <i>unit</i>	Toleranz/ <i>tolerance</i>
Pflegeempfehlung/ <i>cleaning recommendation</i>					
	<p>Verschmutzungen können mit einem Wasserstrahl (kein Hochdruck) abgespült werden. Wenn erforderlich, Schwamm oder weiche Bürste mit geringer Menge Feinwaschmittel und max. 30°C warmes Wasser zur Reinigung verwenden, wobei starke Reibung zu vermeiden ist. Anschließend das Gewebe mehrfach mit Frischwasser nachspülen und trocknen lassen. <i>Dirt can be rinsed off using a jet of water (no high pressure). If needed, sponge down or brush off softly with a small amount of mild detergent using max. 30 ° C (86°F) warm water to clean. Strong friction should be avoided. Then repeatedly rinse the fabric with clean water and allow to dry.</i></p> <p>Weitere Informationen können der "Richtlinie zur Reinigung und Pflege von Markisentüchern" des ITRS entnommen werden! <i>Further information can be found in the "ITRS Cleaning and Care Instructions"</i></p>				
Ausrüstungsart/ <i>finishing</i>	<p>Neuartig: beidseitige Alupigmentierung für optimale Wärmereduktion SFC-Ausrüstung: schmutz-, wasser- und ölabweisende Imprägnierung, wetterbeständig und immun gegen Verrottung/ NEW: aluminium pigmentation on both sides of the fabric for optimum heat reduction SFC-Finish: dirt, water and oil-repellent finish, weather and rot proof</p>				
Knick- und Legestreifen/ <i>creases and wrinkles due to handling</i>	<p>Eine Veröffentlichung des Industrieverbandes Technische Textilien-Rolladen-Sonnenschutz e.V. (ITRS) <i>A publication of ITRS, the German industry association of technical textiles - shutters - sun shading e.V.</i></p>	<p>Durch das Knicken eines konfektionierten Sonnenschutzluches können sog. Weiß- oder Graubrüche entstehen. An der Stelle der Falte kann im Gegenlicht, vor allem bei hellen Farben, ein dunkler Strich oder bei dunklen Farben auf der Oberfläche ein heller Strich sichtbar werden. Diese Effekte haben keinen Einfluß auf die Qualität, die Funktion oder die Lebensdauer des Gewebes, der Tücher. <i>Crease can appear during the cover manufacturing process and when the fabric is folded. A dark line may become visible at the crease when viewed against the light, especially in case of light colours. This is because the fibres are bent when the fabric is folded, which changes the light transmitting quality of the material. This effect has no influence on the quality, functionality or work life of the fabric.</i></p>			
Oeko-Tex Standard 100			Produktklasse IV/ product class IV		
REACH-Verordnung/ <i>REACH-regulation</i>	(EG) Nr. 1907/2006	keine SVHC-Stoffe gemäß Art. 59 (1) - Stand Jan. 2017! <i>no SVHC substances in compliance with Article 59 (1) - as of Jan. 2017</i>			
Aufmachungsart/ <i>packaging</i>	gerollt + Folienverpackt auf Palette / <i>rolled + Wrapped in Plastic Film on pallet</i>				
Stückerlängen/ <i>piece lengths</i>	ca. 40 m				
<p><small>(*) Die Bewertung der Wetter- und Lichtechtheit erfolgte nach dem 8-stufigen Blaumaßstab/ The evaluation of the weather- and light fastness was after the 8-step blue scale (**) Die Bewertung der Wetter- und Lichtechtheit erfolgte auch nach dem 5-stufigen Graumaßstab/ The evaluation of the weather- and light fastness was after the 5-step grey scale</small></p>					
<p>Die obengenannten Technischen Daten sind Durchschnittswerte die zum Zeitpunkt der Erstellung dieses Datenblattes ermittelt wurden. Sie stellen lediglich die technischen Produkteigenschaften und die Materialzusammensetzung der gelieferten Ware dar. Eine Garantie wird nicht gegeben. <i>The above technical data are average values which were determined at the time of preparation of this data sheet. They indicate the technical product characteristics and material composition of the delivered goods. A guarantee is not given.</i></p>					

Technisches Datenblatt/ *Technical Data Sheet*

swela-317 "vuscreen Alu"

Artikel/Dessin-Nr. <i>article/ colour-no.</i>	31707	31708	31709	31717	31718	31728	31737	31738	31768	
Blendschutz <i>antiglare</i>	1	3	0	1	3	3	3	3	1	
Sichtschutz bei Nacht <i>privacy at night</i>	1	2	1	1	2	2	2	2	2	
Sichtkontakt nach außen <i>visual contact to the outside</i>	3	2	2	3	2	2	2	2	1	
Tageslichtnutzung <i>daylighting</i>	1	0	2	0	0	0	1	0	1	
Sonnenschutzfaktor (UPF) <i>UPF-factor</i>	15	15	25	15	25	25	25	20	20	
Öffnungsfaktor <i>openness factor</i>	4,0%									
F _c -Abminderungsfaktor (Verglasung C) <i>F_c-solar factor (glass typ C)</i>	0,21	0,19	0,23	0,15	0,19	0,18	0,15	0,16	0,18	
Strahlungstransmissionsgrad <i>solar direct transmittance</i>	0,16	0,13	0,19	0,10	0,13	0,12	0,08	0,10	0,13	
Strahlungsreflexionsgrad <i>solar direct reflectance</i>	0,43	0,30	0,49	0,30	0,36	0,28	0,24	0,32	0,35	
Strahlungsabsorptionsgrad <i>solar direct absorptance</i>	0,41	0,57	0,32	0,60	0,51	0,60	0,68	0,58	0,52	
Lichttransmissionsgrad (Tv, n-h) <i>light transmittance</i>	0,0985	0,0530	0,1976	0,0360	0,0672	0,0411	0,0299	0,0429	0,0857	
Lichttransmissionsgrad (Tv, n-n) <i>light transmittance</i>	0,0625	0,0482	0,0856	0,0332	0,0563	0,0389	0,0007	0,0376	0,0362	
Lichttransmissionsgrad (Tv, n-dif) <i>light transmittance</i>	0,0360	0,0048	0,1120	0,0028	0,0109	0,0023	0,0292	0,0053	0,0495	
Lichtreflexionsgrad <i>light reflectance</i>	0,34	0,10	0,51	0,12	0,21	0,07	0,08	0,15	0,30	
UV-Schutz <i>UV protection</i>	>92 %	>95 %	>96 %	>96 %	>94 %	>96 %	>96 %	>96 %	>96 %	
g_{tot} - external*	glass type A (EN 14501) <i>(U= 5,8 W/m²K; g = 0,85)</i>	0,18	0,18	0,20	0,15	0,17	0,17	0,15	0,16	0,17
	glass type B (EN 14501) <i>(U= 2,9 W/m²K; g = 0,76)</i>	0,16	0,15	0,18	0,13	0,15	0,15	0,13	0,13	0,15
	glass type C (EN 14501) <i>(U= 1,2 W/m²K; g = 0,59)</i>	0,12	0,11	0,14	0,09	0,11	0,10	0,09	0,10	0,11
	glass type D (EN 14501) <i>(U= 1,1 W/m²K; g = 0,32)</i>	0,08	0,08	0,09	0,07	0,08	0,08	0,07	0,07	0,08
g_{tot} - internal*	glass type A (EN 14501) <i>(U= 5,8 W/m²K; g = 0,85)</i>	0,49	0,56	0,45	0,55	0,52	0,56	0,58	0,54	0,52
	glass type B (EN 14501) <i>(U= 2,9 W/m²K; g = 0,76)</i>	0,48	0,54	0,45	0,54	0,52	0,55	0,57	0,53	0,52
	glass type C (EN 14501) <i>(U= 1,2 W/m²K; g = 0,59)</i>	0,43	0,47	0,41	0,47	0,45	0,48	0,49	0,47	0,46
	glass type D (EN 14501) <i>(U= 1,1 W/m²K; g = 0,32)</i>	0,27	0,28	0,27	0,28	0,28	0,28	0,29	0,28	0,28

(* Die Berechnungen von g_{tot} basieren auf DIN EN 13363-1 Berichtigung 1_September 2009./ The calculation of g_{tot} based on EN 13363-1 Corrigendum 1_September of 2009.

*Die obengenannten Technischen Daten sind Durchschnittswerte die zum Zeitpunkt der Erstellung dieses Datenblattes ermittelt wurden.
Sie stellen lediglich die technischen Produkteigenschaften und die Materialzusammensetzung der gelieferten Ware dar.
Eine Garantie wird nicht gegeben.
The above technical data are average values which were determined at the time of preparation of this data sheet.
They indicate the technical product characteristics and material composition of the delivered goods.
A guarantee is not given.*